

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕТО НА РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ

към Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген от 14 юни 1985 г. между правителствата на държавите от Икономическия съюз Бенелюкс, Федерална република Германия и Френската република за постепенното премахване на контрола по техните общи граници, подписано в Шенген на 19 юни 1990 г., към което се присъедини Италианската република, Кралство Испания, Португалската република и Република Гърция, със споразумения, подписани съответно на 27 ноември 1990 г., 25 юни 1991 г. и 6 ноември 1992 г.

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ, ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ, ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА, ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ и КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ, договарящи страни по Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген от 14 юни 1985 г., сключено между правителствата на държавите от Икономическия съюз Бенелюкс, Федерална република Германия и Френската република за постепенното премахване на контрола по техните общи граници, подписано в Шенген на 19 юни 1990 г., към което Италианската република, Кралство Испания, Португалската република и Република Гърция се присъединиха със споразумения, подписани съответно на 27 ноември 1990 г., 25 юни 1991 г. и 6 ноември 1992 г., от една страна,

и РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ, от друга страна,

като взеха предвид подписването в Брюксел на двадесет и осмия ден от месец април хиляда деветстотин деветдесет и пета година на Протокол за присъединяването на правителството на Република Австрия към Споразумението от Шенген от 14 юни 1985 г. между правителствата на държавите от Икономическия съюз Бенелюкс, Федерална република Германия и Френската република за постепенното премахване на контрола по техните общи граници, изменено с Протоколите за присъединяването на Италианската република, на Кралство Испания, на Португалската република и на Република Гърция, подписани съответно на 27 ноември 1990 г., 25 юни 1991 г. и 6 ноември 1992 г.,

на основание член 140 от Конвенцията от 1990 г.,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

С настоящото споразумение Република Австрия се присъединява към Конвенцията от 1990 г.

Член 2

1. Служителите по член 40, параграф 4 от Конвенцията от 1990 г. за Република Австрия, са:

а) Органите на Öffentlicher Sicherheitsdienst (органите, които отговарят за опазване на обществената сигурност), а именно:

- Служителите на Bundesgendarmerie (Федералната жандармерия),
- Служителите на Bundessicherheitswachekorps (Федералната полиция, под командването на местния началник на федералната полиция),
- Служителите на Kriminalbeamtenkorps (Криминалната полиция),
- Служителите на rechtskundiger Dienst bei Sicherheitsbehörden (правните отдели към органите за опазване на обществения ред), които са оправомощени да издават преки заповеди и да налагат принудителни мерки.

б) Служителите на митническата администрация, при условията на съответните двустранни споразумения по член 40, параграф 6 от Конвенцията от 1990 г., относно правомощията им във връзка с незаконния трафик на наркотични и психотропни вещества, трафика на оръжие и експлозиви, и незаконния превоз на токсични и опасни отпадъци.

2. Органът по член 40, параграф 5 от Конвенцията от 1990 г. за Република Австрия е Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit (Главна дирекция за обществена сигурност) към Министерство на вътрешните работи.

Член 3

Служителите по член 41, параграф 7 от Конвенцията от 1990 г. за Република Австрия, са:

1. Служителите на öffentlicher Sicherheitsdienst (агенциите, отговарящи за опазване на обществената сигурност), а именно:

- Служителите на Bundesgendarmerie (федералната жандармерия),
- Служителите на Bundessicherheitswachekorps (Федералната полиция, под командването на местния началник на федералната полиция),

- Служителите на Kriminalbeamtenkorps (Криминалната полиция),
 - Служителите на rechtskundiger Dienst bei Sicherheitsbehörden (правните отдели към органите за опазване на обществения ред), оправомощени да издават преки заповеди и да налагат принудителни мерки.
2. Служителите в митническата администрация, при условията на съответните двустранни споразумения, посочени в член 40, параграф 6 от Конвенцията от 1990 г., относно правомощията им във връзка с незаконния трафик на наркотични и психотропни вещества, трафика на оръжие и експлозиви, и незаконния превоз на токсични и опасни отпадъци.

Член 4

Компетентното министерство по член 65, параграф 2 от Конвенцията от 1990 г. за Република Австрия е Федералното министерство на правосъдието.

Член 5

1. Настоящото споразумение подлежи на ратификация, приемане или одобряване. Инструментите по ратификация, приемане или одобряване се депозират пред правителството на Великото херцогство Люксембург, което нотифицира за това всички договарящи страни.
2. Настоящото споразумение влиза в сила на първо число от втория месец след месеца, след който е било извършено депозирането на инструментите по ратификация, приемане или одобряване от договарящите страни, за които Конвенцията от 1990 г. е влязла в сила, както и за Република Австрия.

По отношение на останалите държави настоящото споразумение влиза в сила на първо число от втория месец след месеца, след който са депозирани техните инструменти по ратификация, приемане или одобряване, при условие че споразумението е влязло в сила, съгласно разпоредбата на предходната алинея.

3. Правителството на Великото херцогство Люксембург нотифицира всяка от договарящите страни за датата на влизане в сила.

Член 6

1. Правителството на Великото херцогство Люксембург изпраща на правителството на Република Гърция надлежно заверено копие на Конвенцията от 1990 г. на нидерландски, френски, немски, гръцки, италиански, португалски и испански език.

В ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА КОЕТО долуподписаните упълномощени представители поставят собственоръчен подпис под настоящото споразумение.

Съставено в Брюксел на двадесет и осмия ден от месец април хиляда деветстотин деветдесет и пета година, в един екземпляр на нидерландски, френски, немски, гръцки, италиански, португалски, и испански език, като всички седем текстове са еднакво автентични; а този оригинал се депозира в архива на правителството на Великото херцогство Люксембург, което от своя страна изпраща надлежно заверено копие до всяка от договарящите страни.

За правителството на Кралство Белгия:

За правителството на Федерална република Германия:

За правителството на Република Гърция:

За правителството на Кралство Испания:

За правителството на Френската република:

За правителството на Италианската република:

За правителството на Великото херцогство Люксембург:

За правителството на Кралство Нидерландия:

За правителството на Португалската република:

За правителството на Република Австрия:

ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ

I. В момента на подписване на Споразумението за присъединяването на Република Австрия към Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген от 14 юни 1985 г. между правителствата на държавите от Икономическия съюз Бенелюкс, Федерална република Германия и Френската република за постепенното премахване на контрола по техните общи граници, подписана в Шенген на 19 юни 1990 г., към която се присъединиха Италианската република, Кралство Испания, Португалската република и Република Гърция чрез споразумения, подписани съответно на 27 ноември 1990 г., 25 юни 1991 г., и 6 ноември 1992 г., правителството на Република Австрия се присъедини към заключителния акт, протоколите и съвместната декларация на министрите и държавните секретари, подписани едновременно с подписването на Конвенцията от 1990 г.

Правителството на Република Австрия се присъедини към Съвместните декларации и взема предвид едностранните декларации, които се съдържат там.

Правителството на Великото херцогство Люксембург изпраща на правителството на Република Австрия надлежно заверено копие на заключителния акт, протоколите и съвместната декларация на министрите и държавните секретари, подписани едновременно с подписването на Конвенцията от 1990 г. на нидерландски, френски, немски, гръцки, италиански, португалски и испански език.

II. В момента на подписване на Споразумението за присъединяването на Република Австрия към Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген от 14 юни 1985 г. между правителствата на държавите от Икономическия съюз Бенелюкс, Федерална република Германия и Френската република за постепенното премахване на контрола по техните общи граници, подписана в Шенген на 19 юни 1990 г., към която Италианската република, Кралство Испания, Португалската република и Република Гърция се присъединиха чрез споразумения, подписани съответно на 27 ноември 1990 г., 25 юни 1991 г., и 6 ноември 1992 г., договарящите страни приемат следните декларации:

1. Съвместна декларация по член 5 от споразумението за присъединяване

До влизането в сила на споразумението за присъединяване, договарящите страни по Споразумението се информират взаимно за всички обстоятелства, които могат да имат значение за областите, които са регулирани от Конвенцията от 1990 г. и за влизането в сила на споразумението за присъединяване.

Споразумението за присъединяване не влиза в сила между държавите, за които Конвенцията от 1990 г. е в сила, и Република Австрия, докато в тези държави не бъдат изпълнени предпоставките за прилагане на Конвенцията от 1990 г. и проверките по външните граници не станат ефективни.

По отношение на всяка от другите държави, настоящото споразумение за присъединяване влиза в сила, само след като всички предпоставки за прилагане на Конвенцията от 1990 г. бъдат изпълнени в тази държава, която е подписала настоящото споразумение за присъединяване, и проверките по външните граници станат ефективни.

2. Съвместна декларация по член 9, параграф 2 от Конвенцията от 1990 г.

Договарящите страни уточняват, че към момента на подписване на Споразумението за присъединяването на Република Австрия към Конвенцията от 1990 г. под общи визови мерки по член 9, параграф 2 от Конвенцията от 1990 г. се разбира общите мерки, които се прилагат от договарящите страни по Конвенция от 19 юни 1990 г.

III. Договарящите страни отбелязват Декларацията на Република Австрия по отношение на Споразуменията за присъединяване на Италианската република, Кралство Испания, Португалската република и Република Гърция.

Правителството на Република Австрия отбелязва съдържанието на Споразуменията за присъединяването на Италианската република, Кралство Испания, Португалската република и Република Гърция към Конвенцията към 1990 г. и съдържанието на заключителните актове и декларации, приложени към тези споразумения.

Правителството на Великото херцогство Люксембург изпраща надлежно заверени копия от посочените инструменти на Република Австрия.

Съставено в Брюксел на двадесет и осмия ден от месец април хиляда деветстотин деветдесет и пета година, в един екземпляр на нидерландски, френски, немски, гръцки, италиански, португалски, и испански език, като всички текстове са еднакво автентични, и се депозира в архива на правителството на Великото херцогство Люксембург, което от своя страна изпраща надлежно заверено копие до всяка от договарящите държави.

За правителството на Кралство Белгия:
За правителството на Федерална република Германия:
За правителството на Република Гърция:
За правителството на Кралство Испания:
За правителството на Френската република:
За правителството на Италианската република
За правителството на Великото херцогство Люксембург:
За правителството на Кралство Нидерландия:
За правителството на Република Австрия:
За правителството на Португалската република: